

超值黄金版
29.80

曾国藩家书

精粹

大全集

史上销量最大的家书

毛泽东、蒋介石、梁启超、章太炎研读一生的传世经典

权威刻本+文白对照+精华提炼+背景附注

曾国藩 ◆ 著



曾国藩是中国近代历史
“一代”的美誉。曾国藩
《曾国藩家书》记录了曾国藩
治军的生动反映。正如
一个思想者对世道人心的
谈，是一个成功者对功名
的大人物心灵世界的坦
露。从《曾国藩家书》

人物，有“道德文章冠冕
是通过他的家书。《曾国
是其治政、治家、治学、
说：“《曾国藩家书》是一
者对读书治学的经验之
更是一个胸中有着万千沟
石、梁启超、章太炎、蔡
百册的平庸之作。

北京日报报业集团

同心出版社

曾国藩家书

精粹

大全集

ZENGGUOFANJIASHU
DAQUANJI

曾国藩◆著

毛泽东、蒋介石、梁启超、章太炎
研读一生的传世经典
权威刻本+文白对照+精华提炼+背景附注

图书在版编目 (C I P) 数据

曾国藩家书大全集 / (清) 曾国藩著. -- 北京: 同心出版社, 2012. 4

ISBN 978-7-5477-0481-3

I. ①曾… II. ①曾… III. ①曾国藩 (1811 ~ 1872) —书信集 IV. ①K827=52

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 041521 号

曾国藩家书大全集

出 版: 同心出版社
地 址: 北京市东城区东单三条 8-16 号 东方广场东配楼四层
邮 编: 100005
发 行: (010) 65255876
总 编 室: (010) 65252135-8043
网 址: www.bjd.com.cn/txcbs/
印 刷: 北京嘉业印刷厂
经 销: 各地新华书店
版 次: 2012 年 5 月第 1 版
2012 年 5 月第 1 次印刷
开 本: 787 毫米 × 1092 毫米 1/16
印 张: 27
字 数: 430 千字
印 数: 20000
定 价: 29.80 元

同心版图书, 版权所有, 侵权必究, 未经许可, 不得转载

/ 前言 /

曾国藩（1811~1872），晚清重臣，湘军创建者，洋务派领袖。对他的评价，历来褒贬不一。蒋介石曾经把他当做老师。毛泽东在青年时代，也很钦佩他，说“余于近人，独服曾文正”。

他出生在湖南湘乡县白杨坪，即今日湖南双峰县荷叶乡大坪村，在衡山余脉的高眉山下。那是一个偏僻的山村，当时去一趟长沙，一般要走两天。他家虽有一些薄田，但顶多算个小地主，而全无官场背景。但他很会读书，二十七岁考中进士，获得了做官的资格，由此来到北京，进入清政府的权力中心。才不过十年时间，在三十七岁（按今天的算法，那时他还差四个月才满三十六周岁）时，就做了二品高官。这在当时也算一个了不起的成就了，难怪他自豪地说，“（湖南人）三十七岁就做这么大的官，本朝尚无一人”。那时，他的志向就是想做清官、做名臣、做学问家。

太平天国起义以后，他因为死了母亲，回家奔丧，而被咸丰皇帝任命为团练大臣。咸丰三年（1853），他开始办团练，在长沙练兵，镇压“土匪”，开了“就地正法”的先例。咸丰四年（1854），亲自率领由他一手编练成的湘勇出省作战。开始连吃两个败仗，羞愤难当，两次跳江自杀，都被部下救起。然后整顿军纪，卷土再战，很快就从太平军手中夺回武昌，十个月以后打到九江，为清王朝取得自太平军起义以来的第一次重大胜利。

随后有湖口之败，水陆两军被分割肢解成两段四块，开始了坐困江西的日子，连如何死法、如何撰写碑文都想好了。罗泽南死了，塔齐布也死了，都是他最可依赖的大将。咸丰七年（1857），他父亲死在老家，赶紧回家奔丧，逃离了江西那个烂

摊子。

咸丰八年（1858）复出。咸丰十年（1860）八月，实授两江总督，大江南北水陆各军皆受其节制，并有祁门大营五次被太平军围攻，差点性命不保。

咸丰十一年（1861）八月，湘军攻克安庆。二十五天后，胡林翼病死武昌。第二年，即同治元年（1862）五月，曾国荃孤军进驻雨花台，冒险围困天京。四天后，太平天国青年将领、英王陈玉成在河南遇害。两年两个月后，即同治三年（1864）六月，曾国荃攻陷天京，太平天国宣告失败。再过二十七天，曾国藩下令裁撤曾国荃部两万五千人，开始自削兵权。此乃历代权臣坐大后难以割舍之举，实属绝大智慧。

同治七年（1868），奉命调任直隶总督，江南造船所第一艘轮船下水，曾国藩登船试航。同年十二月，在北京觐见慈禧太后。

同治九年（1870）三月，肝病渐重，左眼模糊可见物，右眼几乎完全失明。五月奉命去办理天津教案，担心自己不能活着回来，所以预先给两个儿子写了遗嘱（见本书“教子篇”的第12封信“教子四条”）。因教案而被举国骂为卖国贼。慈禧太后一句话就把他打发了，“文武全才，惜不能办教案”，又派李鸿章接替他，再次回任两江总督。

一年八个月后，即同治十一年二月初四日，公元1872年3月12日，死在南京两江总督衙门。卒年六十二岁。

他是整个清朝权力最重的汉臣，兼有四省、六人之军政大权，清朝江南半壁江山都归他节制。但他头脑很清醒，深刻懂得古代中国官场的生存法则，“位太高，名太重，皆危道也”，所以经常写信告诫家人子弟，“有福不可享尽，有势不可使尽”，“花未全开月未圆”，“上场时当念下场时”。

他一生没有著述，《曾国藩全集》三十册，主要是他的奏稿、书信、日记。其中最被后人称道的，是他的家书，公开出版以后，影响很大。毛泽东青年时代，就认真读过他的家书。湖南韶山的毛泽东故居陈列馆，至今还收藏有木刻本的《曾国藩家书》第四卷、第六卷、第七卷、第九卷，每本扉页都有青年毛泽东的签名“润芝珍藏”。

从目前出版的情况来看，岳麓书社出版的《曾国藩全集·家书卷》收信札1459封，算是比较权威的版本。海南出版社出版的《曾国藩往来家书全编》，收曾国藩写的家书1520封，是数量最多的。两种本子，总字数都在一百万字以上。如此浩大的篇幅，即使只通读一遍，也颇为困难。所以梁启超先生就曾选编过一本《曾文正公嘉言钞》，以方便一般读者了解曾国藩。有鉴于此，我们出版了这本《曾国藩家书大全集》。

本书收曾国藩家书159封，分成13类，基本包括了他的家书精华，详情如下：

1. 励志篇 曾国藩相信，只要肯立志，帝王将相，圣贤豪杰，人人都可做得到，并以立志和持之以恒为人生第一美德。遇到困难时，“男儿以懦弱无刚为大耻”，更要有“好汉打掉牙，和血吞……徐图自强”的坚忍意志。他的人生观有时是唯心的，相信“富贵由命不由人”，难得的是，他能从实际出发，提出一种辩证的见解：“人之气质，由于天生，本难改变，惟读书则可变化气质。古之精相法者，并言读书可以变换骨相。欲求变之之法，总须先立坚卓之志。……古称金丹换骨，余谓立志即金丹也。”详见本书“励志篇7·须先立坚卓之志”。

2. 劝学篇 曾国藩是一个书生，靠科举发家，所以他反复告诫家人子弟要读书，并教给他们读书的方法，仍然不出儒家“贫者因书而富，富者因书而贵”的范围。教导子弟读书的方法，常常也蕴涵了做人做事的精神：“读书贵精专”，“读书有一耐字诀”，“不必惑于在精不在多之说”，“一怕无恒，二怕没看明白”，“须用困知勉行工夫”。也能照顾到子弟读书的年龄特征和天赋异同，不做死板、硬性的统一要求。

3. 修身篇 曾国藩相信，功名富贵虽然命中注定，但“进德、修业则可以自己做主”，力劝子弟戒骄戒惰，修养身心，“在自修处求强，不在胜人处求强”。

4. 齐家篇 旧时，家长对孩子有绝对的权威，但对兄弟的约束力就没有那么大了。曾国藩则能时时告诫家人子弟莫买田起屋，莫干预老家公事，莫忘寒士家风，要兄弟和睦，并以“书、蔬、鱼、猪、早、扫、考、宝”八字诀勤俭持家，“有福不可享尽，有势不可使尽”。

5. 敦亲篇 曾国藩出身一个大家族，他自己也有四个弟弟，三个妹妹，更不要说各族亲戚了。他在北京做官，以儒家的孝道精神要求自己，自然就想到家中的老人，想接他们来北京小住，也想馈赠贫寒亲戚。旧时儒家思想影响很大，某些人宁可当坏人，也不愿做一个不孝子。

6. 教子篇 曾国藩在军营之中，时常不忘写信，教育孩子勤俭节约，不坐轿子，不做官宦富贵之想，还要求儿媳妇烹饪纺织。同时还教孩子做人做事之道，开辟菜园之法。还要求孩子不必追求做官。

7. 做人篇 修养提高了，自然就能做一个好人，“去机巧，求笃实”，也要懂得“危急之时，只有自己靠得住”，进而才能“流血裹创而战”、“担当大事”。

8. 养生篇 曾国藩只活了六十二岁。不过，他家本无长寿的基因，他一生又心血积亏太过，大概靠精心保养，才能活过甲子岁。要知道，古代中国的平均寿命只有四十二岁。胡林翼也只活了五十岁，所以曾国藩的养生思想也可一观。“早起是长寿金丹”，用极热水洗脚，饭后走三千步，等等。不过，他所强调的“保养之法不在多服药”，须辩证看待，该吃

药时也得吃，不宜固执一端。

9. 师友篇 曾国藩觉得，一个人要成功，必须要有好师好友好榜样，“师友夹持，懦夫也能立志”，“乡间无朋友，实是第一恨事”，极重视对待朋友的态度。

10. 人才篇 识人，用人，是成就大事的基础。关于曾国藩识别人才的本事，南怀瑾说过一段话：“有人说，清代中兴名臣曾国藩十三套学问，流传下来的只有一套，那就是曾国藩家书。其实传下来的有两套，另一套是曾国藩看相的学问，《冰鉴》这一部书。”所以，曾国藩识人用人的本事也是一绝。“有操守而无官气，多条理而少大言”，这是他的观人之法。

11. 居官篇 曾国藩的官做得很大了，封了“一等毅勇侯”，只差没封“王”了。最初当官，他发誓“不爱财”。官做大了，他也很清醒，知道“位太高，名太重，皆危道也”，所以天京城一打下来，他就主动自削兵权，以长葆富贵荣华。

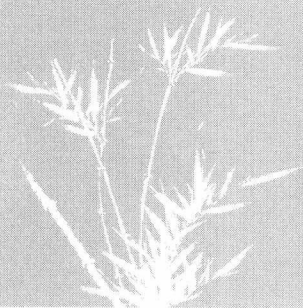
12. 军事篇 曾国藩以文人带兵，也知道自己的缺点，“兵贵奇而余太平，兵贵诈而余太直”，但他仍然找到一套战胜太平军的办法：“结硬寨，打呆仗。”不过，这不是他用兵的全部，他更强调“多用活兵，少用呆兵”，也强调“制胜之道，在人不在器”。

13. 为政篇 曾国藩强调大乱之世，以“爱民为第一要义”，禁止部下扰民，同时也说，“保举太滥，是余乱政”。也不同意外国军舰插手中国自家之事。对于办洋务之自强之本一事，也大力推动。

以上13类，以儒家思想所提倡的“正心，诚意，格物，致知，修身，齐家，治国，平天下”为分类的依据，基本涵盖了曾国藩以儒家思想严格约束自己的全部内容，是他做人做事、为官为政的精神所在，为帮助一般读者了解他的思想开了方便之门。

此外，这本《曾国藩家书大合集》还做了三项工作。1. 每一封信的标题，为选编者所加，基本能表现该封家书的主题。2. 最有价值的段落，也提炼复制出来，排在家书的开头，便于读者迅速了解该封家书最有价值的内容。3. “箴言警句”可谓精华中的精华，是曾国藩做人做事、为官为政思想的高度浓缩，虽不足以表现曾国藩的思想全貌，但可窥其一般精神。

由于编者水平有限，选编、分类难免不当，恳请读者批评指正。



目录

contents

励志篇

1. 但问立志之真不真耳 <002
2. 第一要有志，第二要有识，第三要有恒 <007
3. 苟能立志，人人可做圣贤豪杰 <012
4. 挺然特立，做第一等人物 <014
5. 人而无恒，终身一无所成 <016
6. 持之以恒是人生第一美德 <019
7. 须先立坚卓之志 <021
8. 存倔强以励志 <023
9. 男儿自立，须有倔强之气 <025
10. 好汉打脱牙，和血吞 <027
11. 务须咬牙励志 <030

劝学篇

1. 看书则专看一书 <034
2. 读书有一“耐”字诀 <038
3. 读书是为了明白事理 <043
4. 不应蛮读蛮记 <046
5. 看书不必惑于在精不在多之说 <048
6. 读书须懂得“涵泳”二字 <051
7. 认真读《五经》、《四书》及十一种书 <053
8. 读书一怕无恒，二怕未看明白 <055
9. 应通训诂之学 <057

10. 论文之古雅雄奇 <059
11. 图书分类之法 <061
12. 写信要条理清晰 <064
13. 学字须用困知勉行工夫 <066
14. 读书要先认其貌，后观其神 <068

修身篇

1. 进德、修业可由自己做主 <072
2. 长傲多言为凶德 <074
3. 戒傲戒惰 <076
4. 戒骄去惰 <078
5. 力戒自诩智识 <080
6. 爱惜名声 <082
7. 对外间指责的自修之法 <084
8. 从畏慎二字痛下功夫 <086
9. 修身之道 <088
10. 惟胸次浩大是真正受用 <090
11. 郁怒最易伤人 <092
12. 动气之时要互相劝诫 <094
13. 在自修处求强，不在胜人处求强 <096

齐家篇

1. 宜注意勤、敬、和三字 <100
2. 不可干预公事 <103
3. 闻家中喜事 <106
4. 兄弟要和睦 <109
5. 以书、蔬、鱼、猪、早、扫、考、宝八字为家教 <112
6. 不愿家中买田起屋 <114
7. 谨记家教八字 <116
8. 对本县父母官的态度 <119
9. 嫁女不应恋母家富贵 <121
10. 戒子弟坐轿 <123
11. 有福不可享尽，有势不可使尽 <125

12. 不可忘寒士家风 <127
13. 从勤俭耕读上做出好规模 <129

敦亲篇

1. 解楚善叔之困危 <132
2. 恨不能接堂上大人来京居住 <134
3. 告九弟回家情形 <136
4. 馈赠贫寒亲族 <141
5. 解释馈赠各位族戚之原因 <143
6. 关心家中大小事宜 <153
7. 想念堂上老人 <156
8. 为父母失眠操心 <161
9. 关心长辈身体 <163

教子篇

1. 教儿子勤俭自持 <168
2. 教新妇作羹纺绩 <170
3. 宜早起，宜有恒，宜重厚 <172
4. 戒举止太轻 <174
5. 言语举止要稳重 <176
6. 不可从军，不必做官 <178
7. 开辟菜园之法 <181
8. 勿忘勤俭孝弟 <184
9. 应接湘乡修县志之法 <186
10. 不宜妄生意气 <188
11. 去天津之前安排后事 <190
12. 教子四条 <196

做人篇

1. 做人要虚心 <202
2. 要做好人 <204
3. 牢骚太甚者，其后必多抑塞 <207
4. 去机巧，求笃实 <211

5. 做人之道 <214
6. 以廉、谦、劳三字作为自概之道 <217
7. 做人的强弱刚柔之法 <220
8. 危急之时，只有自己的人靠得住 <222
9. 敢于流血裹创而战 <224
10. “花未全开月未圆”乃惜福保泰之道 <226
11. 如何广大胸怀 <229
12. 担当大事，全在明强二字 <231
13. 成名之人非享福之人 <233
14. 以能立能达为体，以不怨不尤为用 <235

养生篇

1. 早起是长寿金丹 <240
2. 戒酒，早起，勤洗脚 <242
3. 以黄耆党参熬汁可治阳虚 <244
4. 保养之法不在多服药 <246
5. 饭后散步为养生秘诀 <248
6. 治身以不药二字为药 <250
7. “尽其在我，听其在天”，亦是养生之道 <252
8. 饱看山水，以养身心 <254
9. 养生之法在顺其自然 <256
10. 养身五事 <259
11. 养老不在服补药 <262

师友篇

1. 师友夹持，懦夫也能立志 <266
2. 求友以弥补自己的不足 <269
3. 乡间无朋友，实是第一恨事 <271
4. 与师友交，宜常存敬畏之心 <275
5. 谈友人江忠源事迹 <278
6. 惭对江西绅士友朋 <280
7. 为子弟延师，当请严而有恒者 <283
8. 读此信而不动心者，其人必不友 <285

9. 愧对朋友李元度 <287
10. 为李续宜家筹划三万金 <289

人才篇

1. 用绅士不比用官 <292
2. 将才四大特点 <294
3. 讲求将略、品行、学术 <297
4. 观人之法 <299
5. 留心采访人才 <301
6. 天下无完全无间之人才 <303
7. 待降将的宽严之法 <305
8. 以多选替手为第一义 <307
9. 善将兵者与不善将兵者 <308
10. 用人不率冗 <310
11. 奖励、培养人才 <312

居官篇

1. 述升官之事 <316
2. 不可占人半点便宜 <319
3. 不存做官发财之念 <322
4. 尽忠直言 <327
5. 官场军中白黑颠倒 <331
6. 无官气，有条理，此乃做官之本 <335
7. 不能为季弟请官 <337
8. 辞去一官半职为妙 <339
9. 不再辞官 <341
10. 奏折一事，须用一番工夫 <343
11. 为官不可得罪绅士 <345
12. 位太高，名太重，皆危道也 <348
13. 人以官为荣，我以官为苦 <349

军事篇

1. 军中要务数条 <352

2. 敌我水师之变 <355
3. 规模远大与综理密微不可缺一 <358
4. 进兵须由自己做主 <361
5. 最戒浪战 <364
6. 战前须详查地势 <366
7. 凭壕对击，坚忍不出 <369
8. 惟有一静字可以胜敌 <372
9. 约期打仗最易误事 <375
10. 初扎险地与久经扎定者迥乎不同 <377
11. 既已带兵，则不以多杀人为悔 <379
12. 相机力战一次 <381
13. 制胜之道，在人不在器 <383
14. 多用活兵，少用呆兵 <385
15. 捻军四种长技与三种短处 <387

为政篇

1. 大乱之世积德而爱民 <390
2. 北上勤王 <392
3. 禁止扰民 <394
4. 八君子辅政 <396
5. 保举太滥是余乱政 <398
6. 凡办大事，以识为主，以才为辅 <400
7. 保人亦有不少为难之处 <403
8. 不让外国船搅局攘功 <405
9. 劝沅弟不出山 <408
10. 劝沅弟出山 <410
11. 哥老会之事 <412
12. 湘、淮两军必须联为一气 <414
13. 李鸿章创机器局，为自强之本 <416



励志篇

曾国藩将立志作为人生第一要义，只要能立志，便人人可以做圣贤豪杰。人生不但要立志，还要持之以恒，持之以恒是人生第一美德，人而无恒，将一事无成。曾国藩很重视逆境对人心志的磨炼，他说自己生平的所有长进，都是从逆境挫折中来。受到挫折侮辱不要抱怨，要打掉门牙和血吞，暗自图谋发奋自强之法。



1. 但问立志之真不真耳

❁（道光二十二年十月二十六日致诸弟）

且苟能发奋自立，则家塾可读书，即旷野之地、热闹之场，亦可读书，负薪牧豕，皆可读书；苟不能发奋自立，则家塾不宜读书，即清净之乡、神仙之境，皆不能读书，何必择地？何必择时？但自问立志之真不真耳！

十月二十一日接九弟在长沙所发信，内途中日记六页，外药子一包。二十二接九月初二日家信，欣喜以慰。

自九弟出京后，余无日不忧虑，诚恐道路变故多端，难以臆揣。及读来书，果不出吾所料，千辛万苦，始得到家，幸哉幸哉！郑伴之不足恃，余早已知之矣。郁滋堂如此之好，余实不胜感激。在长沙时，曾未道及彭山岷，何也？又为祖母买皮袄，极好极好！可以补吾之过矣。

观四弟来信甚详，其发奋自励之志溢于行间，然必欲找馆出外，此何意也？不过谓家塾离家太近，容易耽搁，不如出外较清净耳。然出外从师，则无甚耽搁；若出外教书，其耽搁更甚于家塾矣。且苟能发奋自立，则家塾可读书，即旷野之地、热闹之场，亦可读书，负薪牧豕，皆可读书；苟不能发奋自立，则家塾不宜读书，即清净之乡、神仙之境，皆不能读书，何必择地？何必择时？但自问立志之真不真耳！

六弟自怨数奇，余亦深以为然。然屈于小试，辄发牢骚，吾窃笑其志之小，而所忧之不大也。

君子之立志也，有民胞物与之量，有内圣外王之业，而后不忝于父母之所生，不愧为天地之完人。故其为忧也，以不如舜、不如周公为忧也，以德不修、学不讲为忧也。是故顽民梗化则忧之，蛮夷猾夏则忧之，小人在位贤才否闭则忧之，匹夫匹妇不被己泽则忧之，所谓悲天命而悯人穷，此君子之所忧也。若夫一身之屈伸，一家之饥饱，世俗之荣辱得失、贵贱毁誉，君子固不暇忧及此也。

六弟屈于小试，自称数奇，余窃笑其所忧之不大也。盖人不读书则已，亦既自名曰读书人，则必从事于《大学》。《大学》之纲领有三：明德、新民、止至善，皆我分内事也。若读书不能体贴到身上去，谓此三项与我身了不相涉，则读书何用？虽使能文能诗，博雅自诩，亦只算得识字之牧猪奴耳！岂得谓之明理有用之人也乎？朝廷以制艺取士，亦谓其能代圣贤立言，必能明圣贤之理，行圣贤之行，可以居官莅民、整躬率物也。若以明德、新民为分外事，则虽能文能诗，而于修己治人之道实茫然不讲，朝廷用此等人作官，与用牧猪奴作官何以异哉？

然则既自名为读书人，则《大学》之纲领皆己身切要之事明矣。其条目有八，自我观之，共致功之处，则仅二者而已：曰格物，曰诚意。

格物，致知之事也；诚意，力行之事也。物者何？即所谓本末之物也。身、心、意、知、家、国、天下，皆物也；天地万物，皆物也；日用常行之事，皆物也。格者，即物而穷其理也。如事亲定省，物也；究其所以当定省之理，即格物也。事兄随行，物也；究其所以当随行之理，即格物也。吾心，物也；究其存心之理，又博究其省察涵养以存心之理，即格物也。吾身，物也；究其敬身之理，又博究其立齐坐尸以敬身之理，即格物也。每日所看之书，句句皆物也；切己体察，穷究其理，即格物也。此致知之事也。所谓诚意者，即其所知而力行之，是不欺也。知一句，便行一句，此力行之事也。此二者并进，下学在此，上达亦在此。

吾友吴竹如格物工夫颇深，一事一物皆求其理。倭艮峰先生则诚意工夫极严，每日有日课册，一日之中，一念之差，一事之失，一言一默，皆笔之于书。书皆楷字，三月则订一本。自乙未年起，今三十本矣。盖其慎独之严，虽妄念偶动，必即时克治，而著之于书，故所读之书，句句皆切身之要药，兹将艮峰先生日课抄三页付归，与诸弟看。

余自十月初一日起，亦照艮峰样，每日一念一事，皆写之于册，以便触目克治，亦写楷书。冯树堂与余同日记起，亦有日课册。树堂极为虚心，爱我如兄，敬我如师，将来必有所成。

余向来有无恒之弊，自此次写日课本子起，可保终身有恒矣。盖明师益友，重重夹持，能进不能退也。本欲抄余日课册付诸弟阅，因今日镜海先生来，要将本子带回去，故不及抄。十一月有折差，准抄几页付回也。

余之益友，如倭艮峰之瑟僖，令人对之肃然；吴竹如、窈兰泉之精义，一言一事，必求至是；吴子序、邵蕙西之谈经，深思明辨；何子贞之谈字，其精妙处，无一不合，其谈诗尤最符契。子贞深喜吾诗，故吾自十月来，已作诗十八首，兹抄二页，付回与诸弟阅。冯树堂、陈岱云之立志，汲汲不遑，亦良友也。镜海先生，吾虽未尝执贽请业，而心已师之矣。

吾每作书与诸弟，不觉其言之长，想诸弟或厌烦难看矣。然诸弟苟有长信与我，我实乐之，如获至宝，人固各有性情也。

余自十月初一日起记日课，念念欲改过自新。思从前与小珊有隙，实是一朝之忿，不近人情，即欲登门谢罪。恰好初九日小珊来拜寿，是夜余即至小珊家久谈，十三日与岱云合伙请小珊吃饭。从此欢笑如初，前隙尽释矣。

金竺虔报满用知县，现在小珊家，喉痛月余，现已全好。李碧峰在汤家如故。易莲舫要出门就馆，现亦甚用功，亦学倭良峰者也。同乡李石梧已升陕西巡抚。

两大将军皆锁拿解京治罪，拟斩监候。英夷之事，业已和抚，去银二千一百万两，又各处让他码头五处。现在英夷已全退矣。两江总督牛鉴，亦锁解刑部治罪。

近事大略如此，容再续书。兄国藩手具。

【译文】

十月二十一日我接到了九弟从长沙发出的信，其中有六页是旅途中的日记，此外还有一包药子。二十二日我又收到了九月初二寄出的家信，很是欣慰。

自从九弟离开京城以后，我没有一天不担心，害怕他在路上遇到什么意想不到的困难和变故。看了九弟的信，果然是历尽了千辛万苦，才到了家，真是幸运啊！姓郑的旅伴靠不住，我早就知道了。郁滋堂这么好，我实在是不胜感激。九弟在长沙时怎么没有提起彭山坳呀？听说为祖母买了皮袄，这太好了，也算可以弥补我的过失了。

四弟的来信很详细，字里行间洋溢着发奋自强的志气。不过他为什么一定要到外面去边学习边教书呢？信中他解释说家塾离家太近，容易耽误学习，不如到外面去，会比较清静。到外面求学，自然不会有什麼耽搁。但如果是到外面边教书边学习，那耽搁的时间比在家还要多。再说只要发奋自强，不要说在家塾可以读书，就是在荒郊野地、嘈杂闹市也一样可以读书，就算是担柴放猪都可以读书；如果不能发奋自强，不要说在家塾读不了书，就是在清静的处所、神仙住的地方也读不了书。何必挑地方？何必挑时间？只要问问自己是否真的想要立志读书就可以了！

六弟埋怨自己命不好，对此我也深表同情。不过，要是仅仅因为小小的科举考试不中就发牢骚，那他的志向太小了，这样成就不了大事啊。

君子树立志向，应该有包容万物万民的气概，内要有圣人的才德，对外要施行王道，而后才不愧对父母的养育之恩，不愧成为天地间完美无缺的圣人。君子忧虑的是自己比不上舜、周公，道德没有进步，学问没有长进等事情，所以他才会为顽固不化的小民而忧虑，为